

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 92 (1974)
Heft: 89

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 89 - 1025

Bern, Donnerstag 18. April 1974
Berne, jeudi 18 avril 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 89 - 18. 4. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Biella-Neher AG, Biel.
Geal Patent SA, Fribourg.
Fondation en faveur du personnel de Jean Bariatti et Cie, à Genève.
Maujan SA, Fribourg, en liquidation.
Groupement de rationalisation de l'industrie, du bois et du bâtiment I.B.B., Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 31). - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 31). - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 31).
Der schweizerische Aussenhandel im März 1974 (Vorbericht). - Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1974 (Résumé).
Ordinanza concernente l'immissione nel commercio di pollame e conigli freschi in imballaggi di vendita al minuto.
Kantonale Depositstellen für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien (14. Nachtrag). - Offices cantonaux de consignation recevant les versements sur des actions nouvelles (14^e supplément). - Casse cantonale di depositi che ricevono versamenti sulle nuove azioni (14^e complemento).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel,
Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

19. März 1974.
Eberth & Hohl AG, Beleuchtungskörper, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zollikerstrasse 216, Zürich 8. Statutendatum: 14. 3. 1974. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Beleuchtungskörpern für Wiederverkäufer; kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 libériert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Prospero Ghirardelli, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. März 1974.
Charmaine Studio Enge AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Lavaterstrasse 44, Zürich 2. Statutendatum: 20. 3. 1974. Zweck: Betrieb von Studios für Körperkultur und Handel mit kosmetischen Produkten; kann einzelne Grundstücke erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libériert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Marcel Misteli, von Basel, in Regensdorf, mit Einzelunterschrift.

3. April 1974. Brenn- und Treibstoffe usw.
Ferd. Lendi, Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2502), Handel mit Brenn- und Treibstoffen usw. Die Generalversammlung vom 27. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000, zerfallend in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll libériert.

3. April 1974.
Thil Source Holding AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2624), Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. Die Generalversammlung vom 28. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 9200 Namenaktien zu Fr. 100 und 5760 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 10 000 000, zerfallend in 26 200 Namenaktien zu Fr. 200 und 14 760 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist voll libériert.

4. April 1974.

Investcommerz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1972, S. 2949), Abwicklung von Investitionsgeschäften und Handelsgeschäften mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 28. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert. Geschäftsdomizil: Talstrasse 9, in Zürich 1.

4. April 1974.

Castoll Dokumentations- und Schulungszentrum AG, in Wangen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zürcherstrasse 38, Brittsellen. Statutendatum: 2. 4. 1974. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libériert, 100 Namenaktien zu je Fr. 1000 nominal. Zweck des Unternehmens: Die Errichtung einer Dokumentationsstelle sowie eines Schulungszentrums für Unterhaltungsweissen in Brittsellen, die Beratung der Industrie in der deutschen Schweiz auf diesem Gebiet sowie der Verkauf von Castolin, Eutectic-Produkten; die Gesellschaft kann Immobilien und andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des Verwaltungsrates: Thomas Keller, von Neukirch TG, in Zollikon, Präsident, sowie Dr. René Wasserman, von Lausanne, in St-Sulpice VD; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

4. April 1974.

Pneu Maeder-Service AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1337). Die Generalversammlung vom 22. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 30 Namenaktien zu Fr. 10 000 umgewandelt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dr. Victor Hauri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Muggli sind erloschen.

4. April 1974. Hotel.

Sonnegg A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2344), Betrieb des Hotels Bristol usw. Johann Weissenberger infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ruth Knuchel-Brinke, Mitglied des VR, nun auch Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

4. April 1974.

Edy Toscano AG, Ingenieurbüro, in Zürich 6 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3393). Die Generalversammlung vom 27. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Edy Toscano AG. dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC.

4. April 1974.

Wozhod Handelsbank A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1974, S. 831). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Peterhans, von und in Fislisbach; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

4. April 1974.

Gellinger Stahlbau AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287). Herstellung und Vertrieb von Stahlkonstruktionen usw. Die Prokuren von Willy E. Meier, Paul Tross und Karl Kölla sind erloschen.

4. April 1974.

Gellinger Stahlbau AG, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287). Herstellung und Vertrieb von Stahlkonstruktionen usw., mit Hauptsitz in Winterthur 2. Die Prokuren von Willy E. Meier, Paul Tross und Karl Kölla sind erloschen.

4. April 1974.

Schweisswerk Bülach AG, in Bülach (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287). Herstellung und Vertrieb von Stahlkonstruktionen usw. Die Prokuren von Paul Tross und Karl Kölla sind erloschen.

4. April 1974. Spenglerei.

René Ziegler AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2980), Spenglerei und sanitäre Installationen usw. Hans Berger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Kuster; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt als solcher weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1974. Immobilien.

Teximo Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1799), Herstellung und Vertrieb modischer Damenbekleidung usw. Statuten am 22. 3. 1974 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von im Ausland gelegenen Liegenschaften für eigene und fremde Rechnung. Gesellschaft kann sich an Gesellschaften, die den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgen, beteiligen.

4. April 1974.

Applications Electriques S.A. (Appelsa), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1973, S. 1811), Vertretung, Fabrikation und Installation von Kälteerzeugenden, elektrischen und elektronischen Apparaten usw., mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Walter Minder und Paul Choquard sind erloschen. Michel d'Arcis führt seine Einzelunterschrift nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gilles Fleury, Direktor; seine Prokura ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Johann Wettstein, nun in Unterengstringen, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Edouard Macheret wohnt nun in Genf.

4. April 1974.

Norden Automation Systems AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1343), Fabrikation und Verkauf von industriellen Anlagen mit elektronischer Ausrüstung usw. Elis Norden, welcher den weiteren Vornamen Karl führt, ist jetzt auch Generaldirektor; er bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Greiner-Schneider, von Glarus, in Langenthal, Präsident, und Rudolf Greiner, von Glarus, in La Neuveville.

4. April 1974. Druckwerke.

Azed A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2917), Verkauf sämtlicher Druckwerke der Literatur usw., mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Herbert Fischli erloschen. Walter Schaub führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nicht mehr als Präsident, jedoch weiterhin als Mitglied des VR (Verwaltungsrat). Alfred Friedrich Maurer, nun in Ulmikon, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des VR. Emil Haering, nun in Basel, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nicht mehr als Direktor, sondern nun auch als Vizepräsident des VR und weiterhin als Delegierter desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Heckendorn, von Basel und Itingen, in Pfeffingen, stellvertretender Direktor.

4. April 1974.

Moderna Art Television SA, bisher in Olten (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1964, S. 2584). Die Generalversammlung vom 7. 1. 1974 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 15. 8. 1964 datieren, geändert. Die Firma lautet Ivan Tors Educational Media SA. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Forchstrasse 30, in Zürich 8 (c/o Treuhänderbüro Max Villiger). Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung, der Vertrieb, die Verwertung und der Vertrieb von Fernsehproduktionen und Bild- und Tonträgern jeder Art, insbesondere von wissenschaftlichen und Erziehungsfilmen. Sie kann sich auch an Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 libériert sind. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Fritz Schär, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu im Verwaltungsrat sind Ivan Lawrence Tors, Bürger der USA, in Palm Springs (USA), Präsident, und Max Villiger, von Sins, in Baden, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans-Rudolf Lunow, von Zürich, in Wettwil a.A., ohne Zeichnungsberechtigung. Die Prokura von Gerwin Hoffmann ist erloschen.

4. April 1974. Lebensmittel.

Nef & Kunz A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1249), Import von, Handel en gros und en détail mit und Vertretungen von Lebensmitteln aller Art. Die Generalversammlung vom 19. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven libériert worden. Das Grundkapital zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert. Walter Nef, Präsident des Verwaltungsrates, und Elsa Nef, Mitglied des Verwaltungsrates, sind auch Bürger von Zürich und wohnen nun in Zollikon. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ralph Nef, von Zürich und Urnäsch, in Zürich.

4. April 1974.

Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Giessbühl (Burroughs [Suisse] SA Succursale Zurich-Giessbühl) (Burroughs [Svizzera] SA Succursale Zurigo-Giessbühl) (Burroughs [Svizzera] SA Ltd. Zurich-Giessbühl Branch), in Zürich. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Burroughs (Schweiz) AG», mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1973, S. 3132). Adresse der Zweigniederlassung: Giessbühlstrasse 62, in Zürich 3. Zweck der Gesellschaft: Einfuhr, Herstellung, Kauf, Unterhalt und Reparatur von und Handel, alles in der Schweiz, und im Fürstentum Liechtenstein, mit Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistik-Maschinen, Kassa-Maschinen, Mikrofilm-Apparaturen und Filmen, Datenverarbeitungsanlagen und anderen elektronischen Geräten, ihrer Teile und ihres Zubehörs, insbesondere mit Erzeugnissen der Marke Burroughs, sowie ferner aller sonstigen Bürobedarfsartikel und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Marcel Louvet, französischer Staatsangehöriger, in Horgen, Generaldirektor; durch Jakob Schmid, von Langwies GR, in Bonstetten; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Fritz Lüdin, von Hölstein BE, in Niederglatt, Direktor, und Alex Helfenberger, von Gossau SG, in Freienbach.

4. April 1974.

Tourneegesellschaft Medicus & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2762), Organisation und Durchführung von Theateraufführungen im In- und Ausland. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. April 1974. Bauten.

Gehr. Crivelli, in Küssnacht, Bühstrasse 38, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1972. Baugeschäft. Gesellschaftler: Carlo Crivelli, Giovanni Crivelli und Raimondo Crivelli, alle drei von Novazzano, in Küssnacht. Einzelunterschriften führen: Olga Crivelli, von Novazzano, in Küssnacht, und Olga Wegmann, von Rüdlingen, in Küssnacht.

4. April 1974.

Café Boy, Jakob Kubli, in Zürich (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887), Betrieb des Cafés Boy. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1974. Restaurant.

Emil Irion-Brechbühler, in Winterthur (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1968, S. 1703), Betrieb des Restaurants «Rosengarten». Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. April 1974. Biscuits.

Fritz Gautschi, Inhaberin Frau Anna Gautschi, in Zürich (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2896), Fabrikation von und Handel mit Biscuits, Waffeln und Konfekt. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 14117 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Wolhusen, haltend per 1. Januar 1974 Fr. 3661.40. Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (554*)

6210 Sursee, den 10. April 1974 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wigger

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 17. Dezember 1948, Belege Serie I Nr. 8799, haftend als Gesamtpfand auf den Liegenschaften Niederbipp-Grundbuchblatt Nr. 140, 578 und 579 des Bezirksspietals Niederbipp, im Betrage von Fr. 14 000.— zugunsten des Bezirksspietals Niederbipp.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (553*)

4705 Wangen a/A, den 10. April 1974 Der Gerichtspräsident

Vermisst wird die Kassenobligation Nr. 212.318 von Fr. 5000.— der Zuger Kantonalbank, zu 5 1/2 %, fällig am 15. April 1974, mit Coupon per 15. April 1974.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, diese bis spätestens 19. Oktober 1974 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, andernfalls der Titel als kraftlos erklärt würde. (563*)

6301 Zug, den 17. April 1974 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

Le détenteur des deux parts Foncipars Nos 3281 et 3282 est sommé de me les produire jusqu'au 15 octobre 1974. (551*)

1003 Lausanne, le 10 avril 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le détenteur des 3 actions de la Caisse d'épargne et de crédit Lausanne, de fr. 250.— valeur nominale, Nos 60006, 60007 et 60008, coupon No 30 attaché, est sommé de me les produire jusqu'au 15 octobre 1974. (552*)

1003 Lausanne, le 10 avril 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

La pretura di Locarno Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali Fr. 30 000.—, interesse al 5%, gravante in 1° grado la particella no 686 RFD di Ascona, di proprietà delle signore Silvia e Elena Lombardi, di Giuseppe, Ascona, iscrizione a Ufficio registri del 22 febbraio 1958, dg. no. 636, a volerla produrre a questa pretura entro il 20 aprile 1975, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (540*)

6600 Locarno, il 8 aprile 1974 Il pretore: avv. G. Francini

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 27. März 1974 die beiden 1/10 Depotzertifikate der Hoffmann-La Roche & Cie. AG, mit Aktien Sapac Corp., Valoren Nrn. 187 773, Nr. 4284, 4285, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (549)

4000 Basel, den 9. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. März 1974 nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt:

Fr. 3000.— Inhaber-Kassaobligationen Nrn. 246338/40 zu 5% Zins, ausgestellt am 5. September 1968 durch den Schweizerischen Bankverein Basel, fällig am 5. September 1973, mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1969, 1970, 1971 und 1972 zu je Fr. 50.— und Bruchzinscoupon per 5. September 1973 zu Fr. 44.45.

Fr. 1000.— Inhaber-Kassaobligation Nr. 253733 zu 5% Zins, ausgestellt am 31. Dezember 1968 durch den Schweizerischen Bankverein Basel, fällig am 30. Dezember 1973, mit Jahrescoupon per 30. Dezember 1969, 1970, 1971, 1972 und 1973 zu je Fr. 50.— (565)

4000 Basel, den 16. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. März 1974 die 7 Genussscheine der Firma F. Hoffmann-La Roche & Cie. AG, Nrn. 11215/19 und 14682/83 und die damit verbundenen 7 Genussscheine der Sapac, Nrn. 11215/19 und 14682/83, alle mit den zugehörigen Couponsbogen, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (566)

4000 Basel, den 16. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. März 1974 das Sparheft Nr. 924 092 des Schweizerischen Bankvereins St. Gallen, lautend auf den Inhaber, eingetragenes Guthaben Fr. 5000.—, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (567)

4000 Basel, den 16. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Nachdem der Wasserbezugschein Nr. 232/704, ausgestellt durch Gemeindewasserversorgung Davos, lautend auf Paul Fopp, Villa Fopp, Davos-Platz, innert gesetzter Frist nicht vorgelegt worden ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (568)

7299 Jenaz, den 16. April 1974 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: M. Simmen

Das Bezirksgericht March hat mit Beschluss vom 5. April 1974 kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief per Fr. 5000.—, datiert 25. September 1937, haftend auf der Liegenschaft «Böckler» GB Nr. 183 Galgenen, urspr. Schuldner und Pfändigentümer: Gebr. Josef, Anton, Martin und Karl Kessler.

2. Verschreibung per Fr. 3164.83, datiert 20. September 1850, und Verschreibung per Fr. 305.95, datiert 20. September 1850, haftend auf GB Nr. 260 und 888 Schübelbach.

3. Gült per Fr. 234.44, datiert 16. November 1864/3. Juli 1880, haftend auf GB Nr. 261 und 888 Schübelbach.

4. Schuldbrief per Fr. 5000.—, datiert 6. Juli 1931, haftend auf GB Nr. 262 Schübelbach. (569)

8853 Lachen, den 16. April 1974 Die Bezirksgerichtskanzlei

Il pretore del distretto di Bellinzona avvisa che con decreto 10 aprile 1974 ha dichiarato annullati i titoli ipotecari al portatore di

fr. 8000.— al 5%, rog. no 66 del Notaio avv. Mario Pozzi, Lugano, del 7 aprile 1955, iscr. No 80 del 29 aprile 1955;

fr. 2000.— al 5%, rog. no 109 del Notaio avv. Mario Pozzi, Lugano, del 16 gennaio 1956, iscr. no 20 del 13 febbraio 1956,

gravanti rispettivamente in II e III rango il mappale RT 891 posto in territorio del comune di Arbedo-Castione, corrispondente ai vecchi numeri di mappa 313, 270, 445, 270 A-B, intestato a Galliker Josef fu Giuseppe, Castione.

§ Il notaio rogante è autorizzato a rilasciarne un duplicato. (557)

6500 Bellinzona, il 10 aprile 1974 Il pretore: dott. Silvio Rossi

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto lo c.m., ha pronunciato l'annullamento dei seguenti titoli ipotecari al portatore:

- fr. 15 000.—, iscritto il 18 gennaio 1926, dg. 11, gravante in I rango la part. no 512 RFD di Muralto; e

- fr. 5000.—, iscritto il 30 giugno 1926, dg. 109, gravante in II rango la part. no 512 RFD di Muralto, di proprietà dei coniugi Kuthan Yvonne e Alfredo, Muralto. (558)

6600 Locarno, il 10 aprile 1974 Per la pretura: D. Silacci, segr. assessore

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto lo c.m., ha pronunciato l'annullamento delle tre obbligazioni al portatore di fr. 1000.— cadauna, al 5%, No 5572/5573/5574 delle Officine idroelettriche della Maggia SA, Locarno, 1967/82, con cedola annuali al 25 maggio 1972 e seguenti, e di aver autorizzato la sostituzione (art. 986 cpv. 3 CO). (559)

6600 Locarno, il 10 aprile 1974 Il segretario assessore: D. Silacci

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 10 aprile 1974 ha annullato il libretto di deposito al portatore emesso dalla Overland Trust Banca di Lugano No 1202 con un saldo di fr. 10 928.97. (555)

6900 Lugano, il 10 aprile 1974 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 10 aprile 1974 ha annullato il mutuo ipotecario di fr. 20 000.— iscritto in data 22 marzo 1934 No 186, gravante le particelle 92, 228, 382, 409, 430, 441, 443 1/2, 565, 571, 621p, 625 1/2, 641, 642, 16, 16, 101 25/6 site nel Comune di Gandria. (556)

6900 Lugano, il 10 aprile 1974 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Unter dem heutigen Datum haben wir der Fa. Schild AG in Luzern beivilligt in ihrem Geschäft Schild-Damegmode, Marktgasse in Interlaken, vom 24. April 1974 bis 13. Juli 1974 einen Totalausverkauf durchzuführen. Das Geschäft auf dem Platze Interlaken wurde mit einem Wiederöffnungsverbot von 2 Jahren belegt, d.h. bis 13. Juli 1976. (A300)

3800 Interlaken, den 8. April 1974 Polizeinspektorat Interlaken

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

La Signora Daniela Fontana in Molinelli, attinente di Castel S. Pietro ed ora residente a Cernobbio (Italia), è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale del suo negozio d'abbigliamento «Boutique Biba's», in Viale Castagnola 25, a Cassarate/Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 17 agosto 1979. (A305)

6501 Bellinzona, il 9 aprile 1974 Dipartimento dell'economia pubblica

Biella-Neher AG, Biel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Biella AG Biel, in Biel, als aufnehmende Gesellschaft und die Neher AG, Bern, als aufzunehmende Gesellschaft haben in ihren Generalversammlungen vom 9. April 1974, bzw. 26. März 1974, rückwirkend per 1. Juli 1973 die Fusion ihrer Gesellschaften nach Massgabe von Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Neher AG, gemäss Bilanz dieser Gesellschaft per 30. Juni 1973, nach Berücksichtigung der im Fusionsvertrag enthaltenen seitherigen Veränderungen, gehen durch Universalsukzession auf die Biella AG Biel über. Gleichzeitig hat die aufnehmende Gesellschaft ihre Firma geändert in «Biella-Neher AG» (Biella-Neher SA).

Den Gläubigern der Neher AG, Bern, wird hiermit mitgeteilt, dass ihre Forderungen auf die übernehmende Gesellschaft übergehen, sofern nicht bis zum 17. Juni 1974 ausdrücklich Widerspruch erhoben wird durch Anmeldung der Forderungen auf Befriedigung oder Sicherstellung. Die Anmeldungen sind schriftlich bei der Biella-Neher AG, Alex. Schönli-Strasse 40, 2501 Biel, einzureichen. (A308*)

2501 Biel, den 17. April 1974 Der Verwaltungsrat

Geal Patent SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1974, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard 1 mois après la troisième publication, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c, av. de Champel, Genève. (A304*)

1211 Genève, le 9 avril 1974 La liquidatrice: Fides Union Fiduciaire

Fondation en faveur du personnel de Jean Bariatti et Cie, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le Conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, 1207 Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, auprès de la Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, 1207 Genève. (A306*)

1200 Genève, le 16 avril 1974 Le conseil de fondation

Maujan SA, Fribourg, en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal authentique du 25 février 1974, l'assemblée générale de la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs prétentions. Bureaux de la société: chez M. Hubert de Boccard, Grand'Places 1, Fribourg. (A301*)

1005 Lausanne, le 8 avril 1974 Le liquidateur: Maurice Conne

Groupement de rationalisation de l'industrie, du bois et du bâtiment I.B.B., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 911, 912 et 913 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1974, le Groupement de rationalisation de l'industrie du bois et du bâtiment I.B.B., société coopérative, dont le siège social est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois, à partir de la présente publication, en mains des liquidateurs de la société, soit: MM. Daniel Barro et Nicolas Casati, 4, chemin Louis-Hubert, Case postale 15, 1213 Petit-Lancy 2. (A307*)

1213 Petit-Lancy, le 16 avril 1974 Les liquidateurs

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 28, Nr. 3 (1974) veröffentlicht wurden und gegen die bis 30. Juni 1974 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

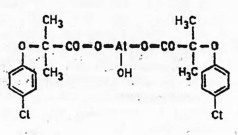
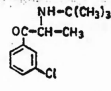

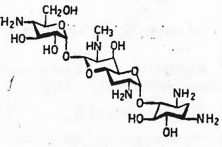
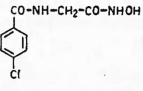

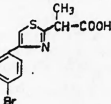
La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 28, N° 3 (1974) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 30 juin 1974.

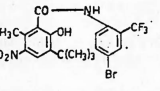
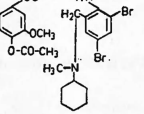
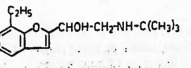
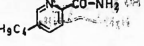
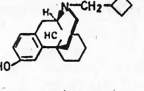
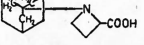
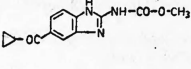
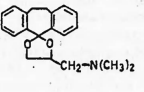
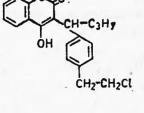
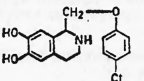
Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appreso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicato nella «Chronique OMS», vol. 28, N° 3 (1974) contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 30 giugno 1974 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Venue Appia, 1211 Ginevra.

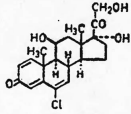
Liste 31 — Liste 31 — Elenco 31

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
aluminil clofibras clofibrato d'aluminium	bis(chloro-4 phénoxy)-2,2 méthyl-2 propionate d'hydroxylaluminium C ₂₂ H ₂₁ AlCl ₂ O ₇ 
amfébutamonum amfébutamone	(±)-(tert-butylamino)-2 (chloro-3 phényl)-1 propanone C ₁₃ H ₁₈ ClNO 
amogastrinum amogastrine	N-(tert-pentylloxycarbonyl) L-tryptophyl-L-méthionyl-L-α-aspartyl phényl-3 L-alaninamide C ₅₃ H ₆₆ N ₆ O ₈ S 
apramycinum apramycine	O-[amino-3α [(amino-4 désoxy-4 α-D-glucopyranosyl) oxy]-6α hydroxy-β méthylamino-7β octahydro-2,3,4,4a,6,7,8α pyranon[3,2-b]-[pyranyl-2a]]-4 désoxy-2 D-streptamine C ₂₁ H ₄₁ N ₅ O ₁₁ 
benurestatum bénurestate	chloro-4 N-(hydroxyamino-2 oxo-2 éthyl)benzamide C ₉ H ₈ ClN ₂ O ₃ 
benzidazolium benzidazole	N-benzyl (nitro-2 imidazolyl-1)-2 acétamide C ₁₂ H ₁₂ N ₄ O ₃ 
brofezium brofézil	acide [(bromo-4 phényl)-4 thiazolyl-2]-2 propionique C ₁₂ H ₁₀ BrNO ₂ S 

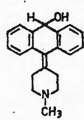
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formulé brute et formule développée
bromoxenidum bromoxanide	N-(bromo-4 trifluorométhyl-2 phényl) tert-butyl-3 hydroxy-2 méthyl-6 nitro-5 benzamide C ₁₉ H ₁₅ BrF ₃ N ₂ O ₄ 
broxenium broxénine	acétate de N-[[[dibromo-2,4 (N-cyclohexyl méthylamino)méthylène]-6 phényl] carbonyl]-4 méthoxy-2 phényle C ₂₄ H ₂₈ Br ₂ N ₂ O ₄ 
bufuralolum bufuralol	tert-butylamino-2 (éthyl-7 benzofuranyl-2)-1 éthanol C ₁₆ H ₂₂ NO ₂ 
bupicomidum bupicomid	butyl-5 pyridine carboxamide-2 C ₁₀ H ₁₄ N ₂ O 
butorphanolum butorphenol	(cyclobutylméthyl)-17 morphinanediol-3,14 C ₂₁ H ₂₈ NO ₂ 
carmantédinum carmantadine	acide (adamantyl-1)-1 azétidincarboxylique-2 C ₁₄ H ₂₄ N ₂ O ₂ 
ciclobenzololum ciclobenzazole	[(cyclopropylcarbonyl)-5 1H-benzimidazolyl-2] carbamate de méthyle C ₁₃ H ₁₃ N ₃ O ₃ 
chiptolanum chiptolane	N,N-diméthyl [dihydro-10,11 5H-dibenzo [a,d]cycloheptatriène]-5-spiro-2'-(dioxolane-1,3-yl-4) méthylamine C ₂₀ H ₂₂ N ₂ O ₂ 
clocoumarolum clocoumarol	[(chloro-2 éthyl)-4 α-propyl benzyl]-3 hydroxy-4 2H-chroménone-2 C ₂₁ H ₂₁ ClO ₃ 
clofeverinum cloféverine	(chloro-4 phénoxy méthyl)-1 tétrahydro-1,2,3,4-isoquinoléinediol-6,7 C ₁₈ H ₁₈ ClNO ₃ 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

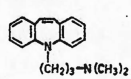
cloprednolum
cloprednol chloro-6 trihydroxy-11 β ,17,21 prégnatriène-1,4,6 dione-3,20
C₂₁H₂₈ClO₅



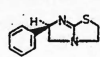
danitracenum
danitracène (méthyl-1 pipéridylidène-4)-10 dihydro-9,10 anthroli-9
C₂₀H₂₁NO



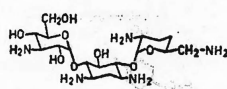
depraminum
dépramine (diméthylamino-3 propyl)-5 5H-dibenzo [b,f]azépine
C₁₉H₂₂N₂



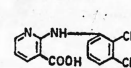
dexamisolum
dexamisole (+)-tétrahydro-2,3,5,6 phényl-6 imidazo [2,1-b]thiazole
C₁₁H₁₂N₂S



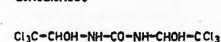
dibekacinum
dibékacine O-amino-3 désoxy-3 e-D-glucopyranosyl-(1-4) O-[diamino-2,6 tétradésoxy-2,3,4,6 e-D-erythro-hexapyranosyl-(1-6)] désoxy-2 L-streptamine
C₁₈H₂₇N₅O₈



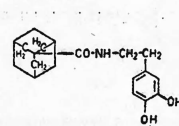
dicionixinum
dionobine acide (dichloro-2,3 phénylémimo)-2 pyridinecarboxylique-3
C₁₃H₈Cl₂N₂O₂



dicoloriurea
dicoloriurée bis(trichloro-2,2,2 hydroxy-1 éthyl)-1,3 urée
C₈H₈Cl₆N₂O₃



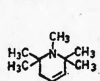
dopamantium
dopamantine N-(dihydroxy-3,4 phénéthyl)adamantécarboxamide-1
C₁₉H₂₅NO₃



doxentolium
doxéntoline diphényl-5,5 imidazolidinone-4
C₁₅H₁₃N₂O

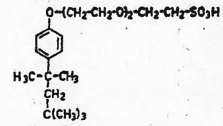


dropempinum
dropempine pentaméthyl-1,2,2,6 tétrahydro-1,2,3,6 pyridine
C₁₀H₁₅N

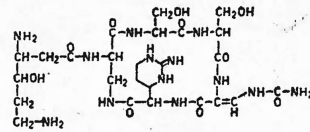


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

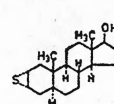
entsulfonum
entsulfon acide [[[tétraméthyl-1,1,3,3 butyl]-4 phénoxy]-2 éthoxy]-2 éthoxy]-2 éthanesulfonique
C₂₀H₃₄O₄S



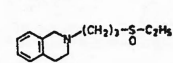
envlomycinum
envlomycine tuberculinomycine N: stéréoisomère de [[[diamino-3,8 hydroxy-4 hexanemido]-15 (imino-2 hexahydropyrimidinyl-4)-3 bis(hydroxyméthyl)-9,12 pentaoso-2,5,8,11,14 pentaaza-1,4,7,10,13 cyclohexadécylidène-6] méthyl] urée
C₂₈H₄₃N₁₃O₁₀



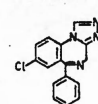
epitostanolum
épitostanol épithio-2 α ,3 α ,5 α -androstano-17 β
C₁₉H₃₀O₂S



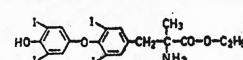
esproquinum
esproquine (éthylsulfimyl-3 propyl)-2 tétrahydro-1,2,3,4 isoquinoléine
C₁₄H₂₁NOS



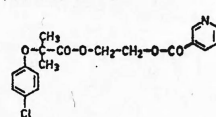
estazolium
estazolam chloro-8 phényl-6 4H-s-triazolo [4,3-e] [benzodiazépine-1,4]
C₁₆H₁₁ClN₄



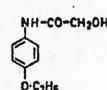
étrozatum
étrozate ester éthylique de DL- β -[(hydroxy-4 diido-3,5 phénoxy)-4 diido-3,5 phényl] e-méthyl alanine
C₁₈H₁₇I₄NO₄



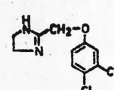
étiofibratum
étiofibrate nicotinate de [(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionyloxy]-2 éthyle
C₁₈H₁₅ClNO₄



fenacétolium
fénacétinol p-(hydroxycétyl) phénéidine
C₁₀H₁₃NO₂

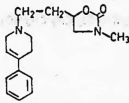


fenmetozolum
fémétazole [(dichloro-3,4 phénoxy) méthyl]-2 A₂-imidazole
C₁₀H₁₀Cl₂N₂O

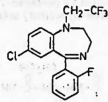


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

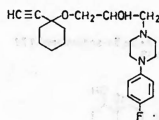
fentipalonom
fentipalène [(phényl-4 dihydro-3,6 2H-pyridyl-1)-2 éthyl]-5 méthyl-3 oxazolindione-2
C₁₇H₂₂N₂O₂



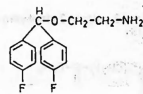
fletazepamum
fletazépan chloro-7 (fluoro-2 phényl)-5 (trifluoro-2,2,2 éthyl)-1 dihydro-2,3 1H-benzo[e] [diazépine-1,4]
C₁₇H₁₃ClF₄N₂



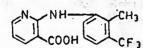
fluciprazinum
fluciprazine (éthynyl-1 cyclohexyloxy)-1 [(fluoro-4 phényl)-4 pipérazinyl-1]-3 propanol-2
C₂₁H₂₅F₂N₂O₂



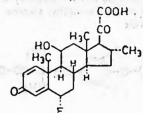
flunaminum
flunamine [bis(fluoro-4 phényl) méthoxy]-2 éthylamine
C₁₅H₁₅F₂NO



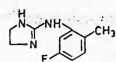
flunixinum
flunixine acide [(méthyl-2 trifluorométhyl-3 phényl) amino]-2 pyridinecarboxylique-3
C₁₄H₁₁F₃N₂O₂



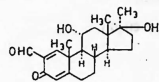
fluocortinum
fluocortine acide fluoro-6α hydroxy-11β méthyl-16α dioxo-3,20 prégnadiène-1,4 oïque-21
C₂₂H₂₇FO₅



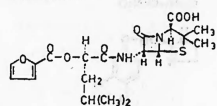
flutonidinum
flutonidine (fluoro-5 méthyl-2 phénylamino)-2 Δ₂-imidazoline
C₁₆H₁₂FN₃



formebolonom
formebolone dihydroxy-11α,17β méthyl-17 oxo-3 androstaniène-1,4 carboxaldéhyde-2
C₂₁H₂₈O₄

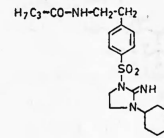


furbucillinum
furbucilline acide [(furoxyloxy-2)-2 méthyl-4 pentanamido-(R)-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2
C₁₉H₂₄N₂O₇S

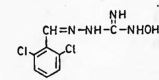


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

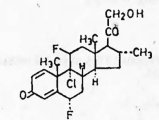
glibutiminum
glibutimine N-[[[(cyclohexène-3 yl-1)-3 imino-2 imidazolidinyl-1] sulfonyl]-4 phényl]butyramide
C₂₁H₂₆N₄O₃S



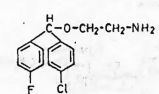
guanoxabenzum
guanoxabenz [(dichloro-2,6 benzylidène) amino]-1 hydroxy-3 guanidine
C₈H₉Cl₂N₃O



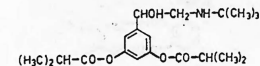
halocortiolonum
halocortiolone chloro-9 difluoro-6α,11β méthyl-16α prégnadiène-1,4 dione-3,20
C₂₂H₂₇ClF₂O₅



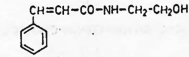
halonaminum
halonamine [(chloro-4 phényl) (fluoro-4 phényl) méthoxy]-2 éthylamine
C₁₅H₁₅ClFNO



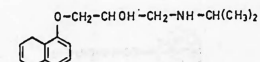
ibuterolum
ibutérol diisobutrate de (ter-butylamino-2 hydroxy-1 éthyl)-5 m-phénylène
C₂₆H₃₁NO₅



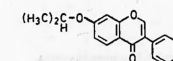
idrocliamidum
idrocliamide N-(hydroxy-2 éthyl)cinnamide
C₁₁H₁₃NO₂



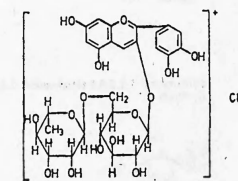
idropranololum
idropranolol (dihydro-5,6 nsphtyl-1 oxy)-1 isopropylamino-3 propenol-2
C₁₈H₂₃NO₂



ipriflavonum
ipriflavone isopropoxyloxy-7 phényl-3 4H-chroménone-4
C₁₈H₁₆O₃



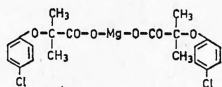
keracyaninum
kéracyanine chlorure de [[O-(désoxy-6 α-L-mannopyranosyl)-6 β-D-glucopyranosyl] oxy]-3 tétrahydroxy-3',4',5',7 flavylum
C₂₇H₃₁ClO₁₅



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

magnesi clifibras
clifibrate de magnésium

bis[(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionato]magnésium
C₂₀H₂₀Cl₂MgO₆



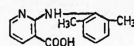
mèptezinolom
mèptazinol

(éthyl-3 méthyl-1 perhydroazépiny-3)-3 phénol
C₁₈H₂₃NO



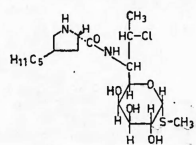
metanixinum
mètanixine

acide (diméthyl-2,6 phénylamino)-2 nicotinique
C₁₄H₁₄N₂O₂



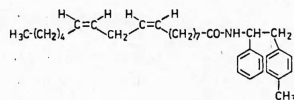
mirincamycinum
mirincamycine

mélange de chloro-7 tridésoxy-6,7,8 (cis-pentyl-4 L-pyrrolidincarboxamido-2)-6 thio-1 L-threo-D-galactooctopyranoside de méthyle et de chloro-7 tridésoxy-6,7,8 (trans-pentyl-4 L-pyrrolidincarboxamido-2)-6 thio-1 L-threo-D-galactooctopyranoside de méthyle
C₁₉H₃₅ClN₂O₈S



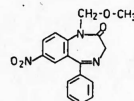
moctamidum
moctamide

(-)-N-[(méthyl-4 phényl)-2 phényl-1 éthyl] octadécadiène-9,12 amide
C₃₃H₄₇NO



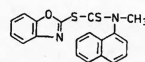
motrazepamum
motrazépam

(méthoxyméthyl)-1 nitro-7 phényl-5 dihydro-1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2
C₁₇H₁₅N₃O₄



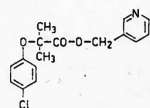
naltoxatum
naltoxate

N-méthyl (naphyl-1)dithiocarbamate de benzoxazole-1,3 yle-2
C₁₉H₁₄N₂O₂S₂



nicofibratum
nicofibrate

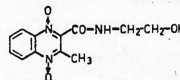
(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate de (pyridyl-3) méthyle
C₁₆H₁₆ClNO₃



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

olaquindoxum
olaquindox

N-(hydroxy-2 éthyl) méthyl-3 quinoxalinecarboxamide-2 dioxyde-1,4
C₁₂H₁₃N₃O₄



ontianilium
ontianil

N-(chloro-4 phényl) dioxo-2,6 cyclohexanethiocarboxamide
C₁₃H₁₂ClN₂O₂S



orgoteinum
orgotéine

groupe de métalloprotéines solubles isolées du foie, des hématies et d'autres tissus de mammifères

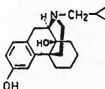
oxanteium
oxantel

[(hydroxy-3 phényl) éthényl]-2 méthyl-1 tétrahydro-1,4,5,6 pyrimidine-(E)
C₁₃H₁₆N₂O



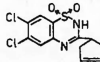
oxilorphanium
oxilorphane

(cyclopropylméthyl)-17 morphinédol-3,14
C₂₀H₂₃NO₂



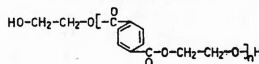
pazoxidum
pazoxide

dichloro-6,7 (cyclopentène-3 yl-1) 2H-benzothiadiazine-1,2,4 dioxyde-1,1
C₁₂H₁₀Cl₂N₂O₂S



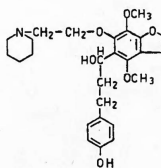
pegoteratum
pegotérate

polymère de condensation de l'acide téréphtalique et de l'éthylène glycol, se présentant sous forme de cristaux de dimensions colloïdales; poly(oxyéthylèneoxytéréphtaloyl).
(C₁₆H₁₆O₄)_n où n = 20 à 100
poids moléculaire: 3000 à 7000; poids moléculaire moyen: 5000



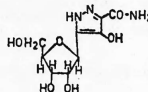
piprofurolum
piprofurol

(hydroxy-4 phényl)-3 [(pipéridino-2 éthoxy)-5 diméthoxy-4,7 benzo[*b*]furany-5]-1 propanol
C₂₈H₃₃NO₆



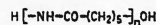
pirezofurinum
pirezofurine

hydroxy-4 β-D-ribofuranosyl-5 1H-pyrazolecarboxamide-3
C₈H₁₃N₃O₆



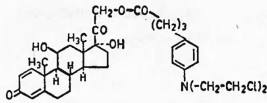
policapramum
policapram

poly[iminocarbonylpentaméthylène]; poids moléculaire approximatif = 5668
C₃₀₀H₅₂₂N₅₀O₅₁ (approximatif)

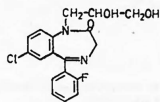


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

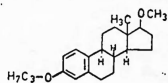
prednimistinum
prednimistine [[bis(chloro-2 éthyl)amino]-4 phényl]-4 butyrate de dihydroxy-11,17 dioxo-3,20 pregnadiène-1,4 yle-21
C₃₅H₄₅Cl₂NO₆



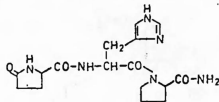
profiazepamum
profiazépam chloro-7 (dihydroxy-2,3 propyl)-1 (fluoro-2 phényl)-5 dihydro-1,3 2H-benzo[e]diazépine-1,4 one-2
C₁₆H₁₄ClFN₂O₃



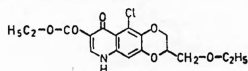
promestrienum
promestriène méthoxy-17β propoxy-3 estradiène-1,3,5(10)
C₂₂H₃₂O₂



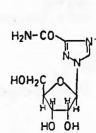
protirelinum
protiréline oxo-5 L-prolyl-L-histidyl-L-prolinamide
C₁₅H₂₂N₄O₄



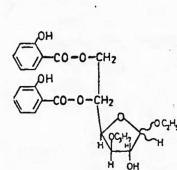
quincarbatum
quincarbonate chloro-10 (éthoxyméthyl)-3 oxo-9 tétrahydro-2,3,6,9 (dioxino-1,4)- [2,3-g]quinoléinecarboxylate-8 d'éthyle
C₁₇H₁₆ClNO₆



ribavirinum
ribavirine β-D-ribofuranosyl-1 1H-triazole-1,2,4 carboxamide-3
C₈H₁₂N₄O₅



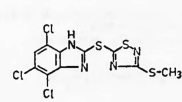
salprotosidum
salprotoside O-propyl-3 disalicyloyl-5,6 D-glucofuranoside d'éthyle
C₂₅H₃₀O₁₀



seraclidum
seractide L-acide aspartique-25-L-alanine-26-glycine-27-L-glutamine-30-L-sérine-31 α¹⁻³⁹-corticotrophine (porc)
ou:
H-L-Ser-L-Tyr-L-Ser-L-Met-L-Glu-L-His-L-Phe-L-Arg-L-Trp-Gly-L-Lys-L-Pro-L-Val-Gly-L-Lys-L-Lys-L-Arg-L-Arg-L-Pro-L-Val-L-Lys-L-Val-L-Tyr-L-Pro-L-Asp-L-Ala-Gly-L-Glu-L-Asp-L-Gln-L-Ser-L-Ala-L-Glu-L-Ala-L-Phe-L-Pro-L-Leu-L-Glu-L-Phe-OH
C₂₀₇H₃₀₈N₅₆O₅₈S

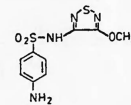
serrapeptasum
serrapeptase enzyme protéolytique provenant d'une souche de *Serratia sp.*E15

subendazolium
subendazole trichloro-4,5,7 [(méthylthio)-3 thiadiazol-1,2,4 yl-5] thio]-2 benzimidazole
C₁₀H₅Cl₃N₄S₂

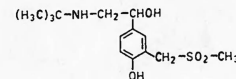


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

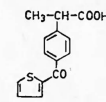
sulfametrolum
sulfamérolé amino-4 N-(méthoxy-3 thiadiazol-1,2,5 yl-4) benzènesulfonamide
C₉H₁₀N₄O₃S₂



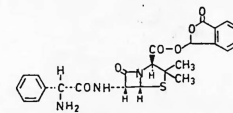
sulfotolerolum
sulfotérolé (tert-butylamino)-2 [hydroxy-4 ((méthylsulfonyl) méthyl)-3 phényl]-1 éthanol
C₁₄H₂₂NO₃S



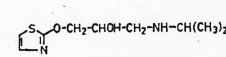
suprofenum
suprofène acide [(thénol-2)-4 phényl]-2 propionique
C₁₄H₁₂O₃S



talampicillinum
talampicilline D-(-)-(amino-2 phényl-2 acétamido)-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylate-2 de phthalidyle-3
C₂₄H₂₃N₃O₆S



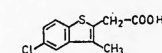
tazololum
tazolol (±)-isopropylamino-1 (thiazolyl-2 oxy)-3 propanol-2
C₈H₁₄N₂O₃S



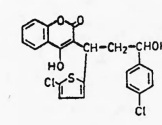
temefosum
téféfos bis(thiophosphate) de O,O'-(thiodiphénylène-1,4) et de O,O',O',O'-tétraméthyle
C₁₆H₂₀O₆P₂S₂



tianafacum
tianafac acide (chloro-5 méthyl-3 benzo[b]thiényl-2)-2 acétique
C₁₁H₉ClO₂S



tiocloमारolum
tiocloमारol (chloro-5 thényl-2)-1 (chloro-4 phényl)-3 hydroxy-4 propyl-3 hydroxy-4 2H-chroménone-2
C₂₂H₁₅Cl₂O₃S



Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
tioproninum tiopronine	acide <i>N</i> -(mercaptopro-2-propionyl)aminoacétique C ₅ H ₉ NO ₃ S H ₃ C-CH-CO-NH-CH ₂ -COOH SH
triazosinum triazosine	(amino-4-triméthoxy-6,7,8-quinazoliny-2)-4-pipérazinecarboxyle-1 d'hydroxy-2-méthyl-2-propyle C ₂₀ H ₂₅ N ₅ O ₆
trizoximum trizoxime	benzyl-5-oxo-4-dihydro-4,5,1 <i>H</i> -benzo[<i>b</i>]triazépine 1,2,5-carboxamidoxime 3 C ₁₆ H ₁₅ N ₅ O ₂
xanlifibratum xanlifibrale	composé équimoléculaire d'[hydroxy-2-[(hydroxy-2-éthyl)méthylamino]-3-propyl]-7-théophylline et d'acide (chloro-4-phénoxy)-2-méthyl-2-propionique C ₁₃ H ₂₁ N ₅ O ₄ · C ₁₀ H ₁₁ ClO ₂ ou C ₂₃ H ₃₂ ClN ₅ O ₇

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTERIEURES

Vol. 23, No 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 22

p. 456 *supprimer* sucralfatum sucralfate
remplacer nom chimique par: sel basique d'aluminium de sulfate acide de saccharose

Vol. 26, No 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 27

p. 158 *supprimer* dropranololum dropranolol
(dihydro-5,8-naphthyl-1-oxyl-1-isopropylamino-3-propanol-2)
C₁₆H₂₃NO₂

Vol. 26, No 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 28

p. 481 *supprimer* acidum cicloxilicum acide cicloxilique
remplacer nom chimique et formule développée par: acide *cis*-hydroxy-2-phényl-2-cyclohexanecarboxylique

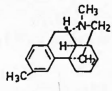


p. 490 *supprimer* ipratropil bromidum bromure d'ipratropium
remplacer nom chimique par: bromure de (±)-tropoxyloxy-3*a* isopropyl-8-1*aH*,5*aH*-tropanium (pour formule développée voir Vol. 27, No 9, Liste 30 DCI prop. p. 431)

Vol. 27, No. 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 30

p. 419 *supprimer* dimemorfanum dimémorfan
remplacer nom chimique et formule développée par: (+)-diméthyl-3,17-morphinane



p. 430 *supprimer* xenbucifinum xenbucifine
insérer xenbucinum xenbucine

Dénominations communes internationales pour les substances pharmaceutiques: Liste récapitulative No 3, 1971

p. 27 *butopipirinum* butopipirine
remplacer nom chimique par: α-phényl α-pipéridinoacétate de butoxy-2-éthyle

p. 28 *calcitoninum* calcitonine
remplacer description par: hormone polypeptidique d'origine ultimobranchiale que l'on peut extraire de la glande thyroïde des mammifères ou de la glande ultimobranchiale des non-mammifères, qui abaisse le taux de calcium du plasma des mammifères, ou la même substance obtenue par synthèse. L'origine du produit doit être indiquée.

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse du commerce.
«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero di commercio

Nr.	Date	Liste/Elenco No:
Nr. 267.	16. 11. 1953	1
Nr. 201.	30. 8. 1954	2
Nr. 297.	20. 12. 1954	3
Nr. 62.	14. 3. 1956	4
Nr. 200.	28. 8. 1957	5
Nr. 117.	22. 5. 1958	6
Nr. 132.	11. 6. 1959	7/8
Nr. 94.	23. 4. 1960	9
Nr. 152.	2. 7. 1960	10
Nr. 204.	1. 9. 1961	11
Nr. 262.	8. 11. 1962	12
Nr. 263.	9. 11. 1963	13
Nr. 285.	7. 12. 1964	14
Nr. 5.	7. 1. 1966	15
Nr. 184.	9. 8. 1966	16
Nr. 91.	20. 4. 1967	17
Nr. 15.	19. 1. 1968	18
Nr. 197.	8. 5. 1968	19
Nr. 256.	31. 10. 1968	20
Nr. 127.	4. 6. 1969	21
Nr. 258.	4. 11. 1969	22
Nr. 85.	14. 4. 1970	23
Nr. 245.	20. 10. 1970	24
Nr. 82.	8. 4. 1971	25
Nr. 226.	28. 9. 1971	26
Nr. 73.	27. 3. 1972	27
Nr. 234.	5. 10. 1972	28
Nr. 94.	24. 4. 1973	29
Nr. 247.	22. 10. 1973	30

**Definitive «Empfehlungen»:
«Recommandations» definitives:
«Raccomandazioni» definitive»**

Nr.	Date	Liste/Elenco No:
Nr. 257.	2. 11. 1955	1
Nr. 137.	17. 6. 1959	2
Nr. 19.	25. 1. 1960	3
Nr. 102.	3. 5. 1962	4
Nr. 205.	3. 9. 1965	5
Nr. 21.	26. 1. 1967	6
Nr. 33.	9. 2. 1968	7
Nr. 277.	25. 11. 1968	8
Nr. 275.	24. 11. 1969	9
Nr. 289.	10. 12. 1970	10
Nr. 261.	8. 11. 1971	11
Nr. 256.	31. 10. 1972	12
Nr. 266.	13. 11. 1973	13

Der schweizerische Aussenhandel im März 1974

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Zollverwaltung ist der schweizerische Aussenhandel im März 1974 im dritten aufeinanderfolgenden Monat durch hohe Wertzuwachsrate gekennzeichnet. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat haben sich die Importe dem Wert nach um 26,6% (März 1973: 9,1%) und die Exporte um 21,7% (10,1%) ausgeweitet. In den letzten zwei Monaten erreichte das Wachstum 22,6 bzw. 18,5% bei der Einfuhr und 22,0 bzw. 25,3% bei der Ausfuhr. Zum starken Importanstieg haben zu einem grossen Teil Preissteigerungen und die Zufuhr eines Grossraumverkehrsflugzeugs beigetragen.

Gegenüber dem März 1973 hat sich die Einfuhr um 811,6 Mio Fr. auf 3861,6 Mio erhöht, während die Ausfuhr eine Zunahme um 547,5 Mio auf 3066,3 Mio Fr. registriert. Daraus resultiert ein um 264,1 Mio oder 49,7% grösseres Handelsbilanzdefizit von 795,3 Mio Fr. Die Austauschrelation (Ausfuhr in Prozenten der Einfuhr) hat sich innert Jahresfrist von 82,6 auf 79,4% verschlechtert.

Im ersten Vierteljahr 1974 hat die Schweiz für 10818,5 Mio Fr. Waren importiert und für 8494,9 Mio exportiert. Gegenüber der Vergleichsperiode 1973 entspricht dies einer Erhöhung der Einfuhr um 2006,7 Mio oder 22,8% (1. Quartal 1973: 13,4%) und der Ausfuhr um 1583,6 Mio oder 22,9% (12,8%). Der Passivsaldo der Handelsbilanz ist um 423,1 Mio oder 22,3% auf 2323,6 Mio Fr. gestiegen.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im März 1974 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1974

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse en mars 1974 a connu, pour le troisième mois consécutif, des taux de croissance élevés. Par rapport au mois correspondant de l'année dernière, les importations se sont élargies, en valeur, de 26,6% (mars 1973: 9,1%) et les exportations de 21,7% (10,1%). Dans les deux mois précédents, la progression atteignait respectivement 22,6 et 18,5% à l'entrée, 22,0 et 25,3% à la sortie. La forte augmentation à l'importation est due, en bonne partie, à la montée des prix ainsi qu'à l'achat d'un gros avion de ligne.

Comparées à celles de mars 1973, les entrées se sont accrues de 811,6 millions de francs pour atteindre 3861,6 millions, alors que les sorties enregistrées ont subi une extension de 547,5 millions pour s'élever à 3066,3 millions. Il en résulte un déficit de la balance commerciale de 795,3 millions, qui est de 264,1 millions ou de 49,7% plus élevé qu'il y a un an. Le taux de couverture des importations par les exportations s'est détérioré, en passant de 82,6 à 79,4%.

Durant le premier trimestre de 1974, la Suisse a importé des marchandises d'une valeur de 10818,5 millions de francs et en a exporté pour 8494,9 millions. Face à la même période de l'année précédente, cela correspond à une hausse de 2006,7 millions ou de 22,8% (janvier-mars 1973: 13,4%) aux entrées et de 1583,6 millions ou de 22,9% (12,8%) aux sorties. Le solde passif de la balance commerciale a augmenté de 423,1 millions ou de 22,3% (15,4%) pour s'établir à 2323,6 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en mars 1974 paraîtra dans quelques jours.

Ordinanza concernente l'immissione nel commercio di pollame e conigli freschi in imballaggi di vendita al minuto

(Del 15 marzo 1974)

L'Ufficio veterinario federale, visto l'articolo 112, in connessione con gli articoli 68, 68bis e 93, dell'ordinanza federale dell'11 ottobre 1957 concernente l'ispezione delle carni,

ordina:

Art. 1. Termine di vendita.

Il termine di vendita massimo, compreso il tempo d'imballaggio, per corpi di animali interi di pollame e conigli in imballaggi di vendita al minuto viene limitato, fino a nuovo avviso, alle condizioni previste dalla presente ordinanza, a cinque giorni rispettivamente a dieci mezzogiorni. Ove non fossero stabilite condizioni particolari sono applicabili, per analogia, le disposizioni dell'ordinanza federale concernente l'ispezione delle carni.

Art. 2. Refrigerazione.

I corpi di animali macellati in modo ineccepibile e igienico - il pollame inoltre ben sgocciolato - devono essere raffreddati il più presto possibile ad una temperatura del nucleo di 0 ± 2°C, immediatamente dopo la macellazione, in un impianto frigorifero collegato al locale di macellazione. Le parti recise di corpi di animali e i loro organi destinati al medesimo imballaggio devono venire refrigerati separatamente e in condizioni di perfetta pulizia ad una temperatura di 0 ± 2°C o inferiore, e senza superare detta temperatura, venire aggiunti all'imballaggio in un involucro separato.

Art. 3. Indicazione della data

La ditta produttrice deve apporre la data dell'imballaggio e del termine di vendita al momento stesso dell'imballatura, il più tardi al termine della refrigerazione.

Art. 4. Continuità della refrigerazione

Dal momento dell'uscita dall'impianto di refrigerazione la ditta produttrice a quello della consegna al consumatore, la merce deve essere tenuta ininterrottamente ad una temperatura di 0 ± 2°C.

Art. 5. Disposizione transitoria e entrata in vigore

Il periodo transitorio concesso per l'adeguamento a queste disposizioni scade il 1° luglio 1974.

* La presente ordinanza entra in vigore il 1° aprile 1974.

Berna, il 15 marzo 1974

Ufficio veterinario federale:
Nabholz

Kantonale Depositenstellen

für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien

14. Nachtrag (siehe SHAB Nr. 187 vom 13. August 1971)

Offices cantonaux de consignation

recevant les versements sur des actions nouvelles

14^e supplément (voir FOSC du 13 août 1971, N° 187)

Casse cantonali di depositi

che ricevono versamenti sulle nuove azioni

14^o Complemento (vedi FUSC del 13 agosto 1971, N° 187)

Genève: Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 16. April 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 16 avril 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 71.65
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.86
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.35
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 120.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 63.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.31
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,4895
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.12
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 72.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.21
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 69.40

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Kriens: Bisang Rudolf/Büchenmacher 60-11713.
Krummenau: Dudi Gabriel 90-34164.
Küttigen: Blatner-Säger F. u. B. 50-24081. - Geissberger René 50-26596.
Langnau im Emmental: Verein Musikschule 34-3275.
Langnau b. Reiden: Musikgesellschaft 60-1792.
Langwiesen: Meurer-Leemann Alfred u. Ruth 82-8827.
Laufen: Jermann Daniel Kaufmann 40-54014. - Jermann-von Büren L. und R. 40-53967.
Lausanne: Aide à l'Asfaw 10-4661. - André Claude 10-51988. - Borgognier Serge 10-59288. - Bovet Maurice 10-61969. - Cadeis de Lausanne camps et activités 10-26853. - Chevaley Jacques et Heidi 10-61953. - Cid Lucia 10-53981. - Clerc Jacky 10-61967. - Corboz Eugène 10-59286. - Courvoisier Jacqueline 10-61938. - Diamopal SA 10-23464. - Doman Irène 10-61950. - Eglise apostolique suisse assemblée de Lausanne 10-27733. - Festival international de Lausanne 10-16253. - Fidèle Lausanne SA service de gerances 10-653. - Fronte Antonietta 10-53652. - Giliéron Jean-Claude 10-61948. - Gohl Patricia 10-58153. - Haldi Arthur 10-59287. - Héquet Michel et Anna 10-61962. - Imhof Gina 10-61954. - Jan Olivier agent général Air France 10-32249. - Jeunes catholiques canton de Vaud 10-1523. - Keller Marie-Anne magasin du monde 10-31438. - Kollmann Renate 10-61949. - Laurent Pierre-Louis 10-59279. - Lechaire Raymond et Madia 10-61933. - Lourenz Renzo 10-61964. - Michoud Victor 10-61960. - Morandi Monique 10-61943. - Moreillon Louis 10-61959. - Moser SA Jean-Pierre créations publicitaires 10-20140. - Nidegger Isidore 10-59284. - Porchet Jean et Renée 10-61944. - Rosset Jean-François 10-59271. - Safdari Abbas 10-59278. - Schmid Théo et Cathrine 10-61936. - Senn Emma 10-61968. - Société d'étude de la prévision et de la planification 10-6540. - Société romande de physiothérapie congrès suisse 10-26141. - Société suisse de sauvetage section de Lausanne et environs 10-1263. - Sutter Pierre-André comptable indépendant 10-61157. - Thibaud André et Trudy 10-61966. - Uldry Marguerite 10-59293. - Vittoz Ernest 10-59281. - Vonlanthen Arthur 10-59285. - Werro Philippe 10-59695. - Wittwer Robert 10-59156.
Lengnau b. Biel: Berany Frigyes 25-42225.
Lenzburg: Hünny Rudolf u. Marianne Geologe 50-26597.
Leuk-Saide: Kindler St. Antonius Leuk 19-2286.
Liestal: Tirriolo Luigi Cambio 40-28728.
Le Lieu: Village du Sèchey le Sèchey 10-6629.
Le Loele: Evang. I.B.E. souven de l'équipe 23-4651. - Schweizer Volkssport 23-129. - Sport populaire suisse 23-129.
Lony: Football Club féminin 10-14406.
Lugano: Amministrazione stabile Via Monte Boglia I Avv. Gilardi Alberto 69-950. - Casagrande Armando 69-17040. - Castellotti Antonio 69-17044. - Classe 1917 Lugano 69-3503. - Martinielli-Marini atelier di pittura per bambini 69-3950. - Metzler Peter 69-3043. - Scolari Claudio 69-17038.
Lungern: Christl. Holz- und Bauarbeiterverband Sektion 60-9391.
Luzern: Seckin Dursan 45-14449.
Luzern: Brunner Arthur 60-61606. - Catanzzi-Pelosi Carmelina 60-42607. - Hunziker Kurt 60-62805. - Kamher Peter H. 60-42599. - Schuler Anna 60-42604. - Widmer Freddy 60-42606.
Magden: Kuny Oswald Apparateschlosser 40-53989.
Malters: Bewegung prospektiver Katholiken Ortsgruppe 60-17069. - Läuferverein Samariter Verein Ut. Volksschule 60-1917.
Männedorf: Christl. Verein junger Frauen CVJF Mädchenjugend 80-4805.
Marin: Frigero Arnaud père 20-18970.
Marly: Hayoz-Bourque G. et D. 17-21672.
Meilen: Maetzle Walter Sanitärer Reparaturservice 87-4297.
Meisberg: Planinic Vladar 25-42234.
Meyrin: Jimenez-Alcaraz Fernando 12-60303. - Huguenin-Mathieu J. et M. T. 12-22136.
Mézères FR: Daillon Sa Garage-Carrosserie 17-4225.
Mönchaltorf: Zimmermann Albert AV-Produktionen-Fotoatelier 80-19140.
Mont-sur-Lausanne: Bron Irène 10-61971.
Monthod: Theinz Alois Pizy 10-58154.
Morges: Berset Alexandre et Judith 10-61957. - Corbaz Pierre 10-61965. - Gauchat Bernard 10-61945. - Lobbene Antonio et Irène 10-53651. - Müller Christian et Liliane 10-61947.
Mönsang: Bonelli Silvia 90-42048.
Moudon: Bernaldez Dolores 10-59275. - Corrales Rina 10-59269.
Moutier: Contin Pierre et Josette 25-42239. - Racine Christiane 25-42230.
Mühlebühl: Balmer Erika 34-7629.
Münsliwil: Feldschützen-Gesellschaft 46-5461.
Münchenbuchsee: Bucher Ferry 34-5488.
Münchenstein: Furler-Schülle Anna 40-53983. - Kaeser-Biffi Anna 40-53982. - Kopp-Kissling Emil 40-53966. - Schweingruber-Furur Hans 40-53984.
Emil 40-53966. - Schweingruber-Furur Hans 40-53984.
Muri AG: Schuler Josef 50-26594.

Murtlen: Pouly Eric 17-21676.

Muttenz: Haas-Jordan F. und V. 40-53985. - Schwaller A. Schreineri 40-31108.

Nänikon: Rudelerclub Greifensee 80-57270.

Naters: Samariterverein Naters 19-10644.

Nax: Derivaz-Weimann André et Emilie 19-22085.

Nennigkofen: Bühler Beat Lüsslingen 45-14453. - Fischerei-Verein Lüsslingen-Nennigkofen u. Umgebung 45-3179.

Neuhâtel: Bueno-Chamarro Francisco et Pilar 20-27389. - Caillet Marianne 20-20183. - Capelli Josette 20-27390. - Chesli Lydia 20-19064.

Chollat Sylviane 20-16187. - Fernandez Maria Del Carmen 20-16254. - Götzer Esther 20-16291. - Kaspar André Studio photo des Beaux-Arts 20-1516. - Schram Ghislaine orthophonie Université 20-27394. - Selz Jacques et Monique 20-18231. - Soltresit SA 20-9287. - Spörri Werner 20-27391.

Neudorf: Haller-Ackermann Urs und Margrith 46-11669.

Neuhäusern am Rheinfall: Männerchor Liederkanz 82-5445. - Otz-Möckli Manfred 82-8826. - Schwanger-Keller AG 82-6968.

Nidau: Schneeburger Heinz 25-42227. - Schulsekretariat 25-14307. - Schweizerischer Bankverein 25-4410. - Société de Banque Suisse 25-4410.

Niederwangen b. Bern: Herzig-Bürgi Walter und Margrith 34-7627.

Nyon: Fourures Annas Dominique Wamister & Jean Anas 12-22129. - Luginbühl Christian baches-stores 12-22126. - Morel Jean-Pierre et Huguette 10-61940. - Nicollier Emile-Albert 12-22127. - Sidoti Beate 12-60326.

Le Noirmont: Parti chrétien-social indépendant 23-3601.

Novaggio: Consorzio per la depurazione delle acque di Curio e Novaggio 69-642.

Oberbütschen: Bütiker-Studer Heinz 46-11670. - Dietschi-Jeker Ruedi und Rita 46-11764.

Oberburg: Stauffer-Läderach Ernst und Lotli 34-7626.

Oberegg: Bischofberger Marianne 90-42023.

Oberengstringen: Mso Angela 84-24576.

Oberentfelden: Baumann Heinz 50-21225.

Oberösgen: Rohrbach Peter Kunststeinfabrik 46-5464.

Oberrohrdorf: Lensink Joep 50-21343. - Müri-Hornig Werner Bezirkslehrer 50-23832.

Oberthal: Riessen Rudolf Thomas Bumersbuch 34-5483.

Oberuren: Kienl Otto 87-6771.

Oberuzwil: Wirt Hans und Leonie 90-34163. - Wiest Linus 90-31201.

Oberwil BL: Wegener-Schäfer F. und M. 40-53986.

Oensingen: Oretta AG Automobil-Transporte 46-5465.

Ofringen: Pfister Robert Fotolithograph 46-5462.

Onex: Rouaux Fernand 12-60275.

Ostingen: Buff Yvonne 90-42030.

Ostermündigen: Jacob-Gschwind Pierre u. Alice 30-55874. - Krummen-Minder Walter und Lotli 34-7004. - Ultra-Color AG 50-2484.

Palézieux-Gare: Frenzel Louise 10-59273. - Rauss Louis 10-59267.

Papiermühle b. Bern: Hubacher Christian 30-55851.

Le Pâquier: Aebi Rose-Marie 20-20567.

Perrefitte: Schaller Benoit représentant Suvus 25-14299.

Pessuz: Wenger Jakob 20-20211.

Pfäffikon SZ: BB 2000 Buchhandlung u. Bürobedarf AG 87-3240. - Thur Mühlebach T. und J. 87-3242.

Pfäffikon ZH: Gemeindeamann- und Betriebsamann Pfäffikon ZH 80-31213.

Pfungen: Egloff August u. Gertrud 84-24476. - Zollet Regina 84-24572.

Pfisteren: Bangertler Willy 25-42231.

Pont-de-la-Morge: Domaine de Châtroz Léo 19-10645. - Pozzi-Reggi Adolfo et Maria Châteaufort 19-22079.

Porrentruy: SI Rue Molière SA 25-14301. - Tombola du 49ème Festival des fanfares démocratiques d'Ajoie 25-14308.

Prangins: Prangins Sports FC inauguration terrain 12-22123.

Pratteln: Gysin Jacqueline Décorateurin 40-53972. - Lolatte Pietro Maurer 40-53957.

Pregeasau: Galli Mario 69-17041.

Preverenges: Marin Michèle 12-60219.

Prilly: Balsiger Jean-Claude 10-59296. - Besençon Etienne et Marie 10-63019. - Böhi Serge 10-59264. - Torregrasa Francisco 10-58155. - Walter Roland 10-55048.

Pully: Bangertler Christelle 10-59294. - Huser Simone 10-61942. - Mabiland Jean-Claude 10-61963. - Perreggi Jean-Jacques clinic-garage 10-31044. - Scherer Ch.-René Thérèse 10-59295. - Zeller Lily 10-59265.

Rapperswil SG: Guggenbühl René 87-7702. - Reformhaus und Reform-Verlag Hübscher Max 87-252.

Rebstein: Turnerverein ETV 90-20601.

Regensdorf: Termini Paola Adlikon 84-24566.

Renens VD: Bulloz Roger 10-61937. - Football-Club Chêne-Rive 10-22542. - Grossenbacher Jean 10-59289. - Mayor André et Monique 10-61951. - Valceschini Silvio 10-59280.

Rheineck: Armbrust-Schützenverein 90-10079.

Rheinfelden: Bewohnerverein Aargauer Siedlungszeitung 40-33495.

Riddes: Navarro Rivera Maria Rosaria 19-22093.

Riedholz: Schmid Herbert 45-13554.

Riehen: Krebs-Flury u. M. 40-54021. - Staub-Clarke Theodor u. Georgia 40-53970. - Tschopp-Meyer E. und J. 40-54009.

La Rippe: Société de Développement 12-22137.

Roggwil TG: Krantenpflegeverein 90-17463.

Rohrbach b. Huttwil: Abendmusik 49-1789.

Rorschach: Schülerzeitung Seminar Mariaberg 90-20608. - Sutter-Matt R. und G. 90-42029.

Röthenbach im Emmental: Born Heinz 34-5491. - Imhof-Iseli W. und E. 34-5486.

Rothenhausen: Spinner Bruno 17-92732.

Rüfenacht AG: Sauer Margret 50-22295.

Rüfenacht BE: Düppen-Reinhard Walter und Charlotte 34-5493. - Rüfenacht Vreni 34-5489.

Rüschlikon: Fischlin-Struger M. und G. 87-7708.

Rüti ZH: Schweizerische Pichon Robert menuiserie charpente 10-61956.

St-Aubin NE: Bureau fiduciaire Francis Anker immeuble T 20-8424.

St-Blaise: Marie-Campiche René et Rose-Marie 20-27385. - Société philatèlique La Colombe service des nouveautés 20-1752.

St. Gallen: Arbeitermusik Uniform- und Instrumentenfonds 90-13964. - Freunde Danilo Dolci in der Schweiz Ortsgruppe 90-10886. - Lächer Erika 90-42025. - Lehni Ursula 90-32082. - Lieberherr René 34-5465. - Partie der Arbeit 90-14461. - Radio Münsteren AG Zürich Abteilung Finanzierung 90-14420. - Stark Margrit 90-42031.

St. Margrethen SG: Beldona Verkaufs AG Filiale Rheinpark 90-20605.

St-Martin FR: Molleyers Denise 10-55703. - Molleyers Martine 10-59272.

St. Moritz: Alini Bruno 70-15070.

St. Niklausen LU: von Sury-Weinauer Beatrice 40-26298.

St-Oswald: Guggenbühl Peter Albert menuiserie charpente 10-61956.

St. Silvester: Jek Liliane 23-84955.

Salez: Reich Walter Automechaniker 90-11145.

Sarnen: Burch-von Atzigen Josef und Monika 60-62802.

Sauges près St-Aubin: Renvey Raymond 20-27393.

Sax: Horsch Records AG 90-20604.

Saxon: Corps de musique de Saxon 19-10646.

Schaffhausen: Büsch Hermann 82-8823. - Erbgemeinschaft Hablitzel-Gäschlin 82-8822. - Kant. Jungwachtbund 82-7681. - Purtscher Daniel O. 82-8824. - Schenker Ueli 82-8821. - Tennis-Club Breite 82-6242.

Schlieren: Baumgartner-Jost U. und R. 17-92755.

Schöftland: Bani Kurt Inspektor 50-24079.

Seewen SZ: Worni-Oberholzer Jo und Brigitte 60-62803.

Semlar: Davaud Robert 10-59277.

Sierre: Eggei-Mayland Michel et Junine 19-13616.

Sion: Agence de train SEV-ZPV Sion 19-10648. - Baloguer Albert Vicente 10-22074. - Bureau valaisan d'encasements et d'arrangements financiers Perren & Cie 19-2269. - Castano Romero Manuel 19-22075. - Dominguez Alvaraz Serafin 19-22068. - Fiore Antonio 19-22076. - Gioia Antonio 19-22083. - Girardet Charles 19-13617. - Giurgio Luigi 19-22070.

Vereinigte Papierfabriken Netstal AG, Netstal

3½% Anleihe von 1959 Fr. 1 500 000.—

Mitteilung

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen erfolgt die Rückzahlung der Anleihe ohne besondere Kündigung am 1. Mai 1974 zum Nennwert.

Kapital und Zinsen sind bei Fälligkeit spesenfrei zahlbar, die Coupons unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, bei der

Spar- und Leihkasse in Bern.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem 1. Mai 1974 auf.

Netstal, den 16. April 1974

INDELEC

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 2. Mai 1974, 11.30 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, Basel.

Tagesordnung:

1. a) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
b) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1973.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 22. April 1974 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 26. April 1974 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu AG in Zürich; Armand von Ernst & Cie in Bern; A. Sarasin & Cie in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Basel, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Hotel Bernina, Samedan

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. April 1974, 15.30 Uhr, im Hotel Bernina, Samedan, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1973.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz per 31. Oktober 1973 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. April 1974 beim Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Samedan, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Schweizerzertifikate für Vorzugsaktien

I.F.I. «S.p.A. Istituto Finanziario Industriale», Turin

Akontodividendenzahlung

Die Gesellschaft bezahlt für das Geschäftsjahr 1973/74 eine Akontodividende von Lit. 65.— brutto pro Vorzugsaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30%, netto Lit. 45.50.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 14 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberkontozertifikate vom 18. April 1974 an, Datum der ex-Notierung in Italien, mit netto

Fr. 2.07 pro Zertifikat über 10 Vorzugsaktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen

eingelöst werden.

«Eidgenössische Bank»

Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

Couponzahlung

Die Generalversammlung vom 17. April 1974 hat die Dividende für das Jahr 1973 auf Fr. 14.— brutto festgesetzt. Gegen Einreichung von Coupon Nr. 21 wird pro Aktie à nom. Fr. 100.— folgende Auszahlung vorgenommen:

Aktien Nrn 1–150 000 sowie bis 30. Dezember 1973 aus Wandlung

bezogene Aktien mit Nrn 150 001–250 000

abzüglich 30% Verrechnungssteuer

somit netto

Fr. 14.—

Fr. 4.20

Fr. 9.80

Aktien Nrn 250 001–350 000 aus der Kapitalerhöhung 1973,

dividendenberechtigt ab 1. April 1973 mit

abzüglich 30% Verrechnungssteuer

somit netto

Fr. 10.50

Fr. 3.15

Fr. 7.35

Vom 18. April 1974 an kann der Dividendenbetrag spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

«Banque fédérale»

Société de participations et financière

Paiement du coupon

L'assemblée générale du 17 avril 1974 a décidé de distribuer, pour l'exercice 1973, un dividende de fr. 14.— brut par action de fr. 100.— nominal. Le paiement se fera comme suit, contre remise du coupon N° 21:

Actions Nos 1–150 000 et actions Nos 150 001–250 000 provenant de la conversion,

jusqu'au 30 décembre 1973, d'obligations convertibles

Moins impôt anticipé de 30%

Montant net

Fr. 14.—

Fr. 4.20

Fr. 9.80

Actions Nos 250 001–350 000 provenant de l'augmentation du capital 1973,

jouissance 1^{er} avril 1973

Moins impôt anticipé de 30%

Montant net

Fr. 10.50

Fr. 3.15

Fr. 7.35

Le dividende peut être encaissé sans frais, dès le 18 avril 1974, à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

Société de participation Helva, Chur

Die

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

wird in den Büros des Rechtsanwaltes Giancarlo Viscardi, Corso Elvezia 16, Lugano, am 17. Mai 1974, um 11 Uhr, stattfinden.

Traktanden:

1. Unterbreitung und Genehmigung der Bilanz und Erfolgsrechnung auf den 31. Dezember 1973; diesbezügliche Beschlüsse; Entlastung an den Verwaltungsrat.
2. Statutarische Wahlen.
3. Verschiedenes.

Die Aktien müssen bei den Gesellschaftskassen oder bei folgenden Banken deponiert werden: Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein. Dies bis zum dritten Tag vor dem Datum der Generalversammlung.

Die Bilanz und Erfolgsrechnung können beim Gesellschaftssitz statutengemäss überprüft werden.

Chur, den 12. April 1974

Der Verwaltungsrat

Baumeisterverband Bern-Mittelland

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 26. April 1974, Restaurant Linde in Stettlen. Beginn: 16 Uhr.

Traktanden gemäss persönlicher Einladung.

Der Vorstand

5½% Anleihe 1965–80 Hôtel Intercontinental Genève SA, Genf von sFr. 20 000 000

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 1. Juni 1974 eine sechste Tranche von Fr. 500 000.— nom zu tilgen. Da diese Amortisationsrate in vollem Umfang durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden ist findet keine Auslösung statt.

Zürich, den 2. April 1974

Aus Auftrag:

Schweizerische Bankgesellschaft

Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 29 avril 1974, à 11 h. 30, chez Messieurs Daudin & Cie, régisseurs, 51, Rue du Stand à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Votation sur les rapports et décharge au conseil d'administration.
4. Election des vérificateurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 11 avril 1974 au siège social, Daudin & Cie.

Genève, le 5 avril 1974

Le conseil d'administration

Banque de commerce et de financement Bancofin SA, Lausanne

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 23 avril 1974, à 12 h., à l'Hôtel Palace, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1973.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Attribution du bénéfice net.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport des contrôleurs aux comptes, le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société depuis le 1^{er} avril 1974.

Lausanne, le 5 avril 1974

Le conseil d'administration

Gétaz Romang Ecoffey SA

Siège social: Lausanne

Direction générale: Vevey

La 58^e assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 15 mai 1974, à 17 h., à l'Hôtel des Trois-Couronnes, rue d'Italie à Vevey. Feuille de présence dès 16 h. 30.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
- Présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la Société et à la Direction générale.

Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délais et forme indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative.

Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la Direction générale de la Société, à Vevey, jusqu'au 30 avril 1974, sur demande des actionnaires, suivant l'état du Registre des actionnaires arrêté au 20 avril 1974.

Les actionnaires qui désirent recevoir le rapport imprimé avant l'assemblée sont priés de le demander à la Direction générale.

Lausanne et Vevey, le 8 avril 1974

Au nom du conseil d'administration de

Gétaz Romang Ecoffey SA

Le président: Victor de Gautard

Le secrétaire: Claude Favrod-Coune

Grands Magasins au Grand Passage SA, Genève

L'Assemblée générale qui a eu lieu le 10 avril a voté un dividende de fr. 15.— par action. Le coupon N° 24 sera donc payable par fr. 15.— sous déduction de l'impôt anticipé de 30% soit à raison de fr. 10.50 net, auprès du Crédit Suisse et de l'Union de Banques Suisses à Genève, dès le 16 avril 1974 (et non dès le 11 avril comme indiqué par erreur dans ce journal le 11 avril).

Le conseil d'administration

Résidence L'Orée du Bois SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 avril 1974, à 11 h., au siège de la société Chemin des Trois-Rois 5bis, à Lausanne, c/o Dagesco SA.

Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 8 avril 1974

Le conseil d'administration

Résidence Panorama SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 avril 1974, à 14 h. 30, au siège de la société, Chemin des Trois-Rois 5bis, à Lausanne, c/o Dagesco SA.

Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 10 avril 1974

Le conseil d'administration

Chronos Holding SA, Bienne

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 6 mai 1974, à 14 h. 15, au restaurant du Palais des Congrès (salle au 1^{er} étage), rue des Marchandises, Bienne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1973.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Délibération sur les comptes et le rapport de l'organe de contrôle et affectation du bénéfice net.
5. Décharge aux organes de la société.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle, de même que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont, conformément aux statuts, à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les propriétaires d'actions au porteur sont invités à retirer leur carte de présence, ainsi que leurs bulletins de vote, moyennant dépôt de leurs titres jusqu'au 6 mai 1974 inclus, auprès des sièges ou des succursales des banques suivantes:

Banque Cantonale de Berne	Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Commerciale de Soleure	Banque Populaire Suisse
Crédit Suisse	Société de Banque Suisse
	Union de Banques Suisses

ainsi qu'au siège de la société, rue Centrale 60, 2503 Bienne.

Au nom du conseil d'administration:
Gérard F. Bauer, président

Legal & General Assurance Society Ltd

Avis de détachement du coupon No 31 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1973 sur ses actions ordinaires, un dividende final de P. 2,551 net (51,02%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 11 avril 1974.

L'avis de paiement du coupon No 31 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra au mois de mai 1974.

Genève, le 11 avril 1974

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Grossflächen

mähen, düngen, wischen, abfall- und laubsaugen, schneeschiebern, schneepflügen; Transporte ausführen mit 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen (7 PS 4-Takt-Industriemotor)

mit einer einzigen Schweizer Mehrzweckmaschine:

UNTRAC COMBI+ von UNIVERSAL

Zusatzaggregate zum mähen → düngen → wischen → abfall- und laubsaugen → schneeschiebern, schneepflügen



Robust für Dauereinsatz

Probleme der Grossflächenwartung löst UNIVERSAL universell und optimal. 40 Jahre Erfahrung mit Motoren. UNIVERSAL AG, 8942 Oberrieden, Tel. 01/72014 43

BON UNIVERSAL AG, Motorenfabrik 8942 Oberrieden
Tel. 01-72014 43 H
Bitte senden Sie mir den ausführlichen Prospekt über den UNTRAC-COMBI, sowie Bezugsquellen-Angebote.
Name:
Adresse:

Das Jugend-Prämienparheft Nr. 1.776.546/03 MBL, ausgestellt von der Migros Bank, Filiale Limmatplatz, mit einem Guthaben von Fr. 3545.95 per 31. Dezember 1973, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämienparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, den 29. März 1974
Migros Bank

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172



Hotel Krebs Bern

Genfergasse 8
beim Bahnhof
Tel. (031) 22 49 42

Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit Telefon. Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.
Rud. Homberger

Wir suchen Zusammenarbeit mit

Produzenten

aus allen Sektoren der Wirtschaft, die für den Endverbraucher produzieren, zum Aufbau einer neuen Gruppe von Sammlerpunkten.

Offerten unter Chiffre M 70206 an Publicitas, 3001 Bern.

Zu verkaufen vermietetes

36-Familienhaus

Interessenten mit Eigenmittel ab Fr. 950 000 — erhalten Auskunft unter Chiffre Z 920161 an Publicitas, Neuen-gasse 48, 2501 Biel.

Treuhandfirma, spezialisiert auf

Sanierungen
Schuldenregulierung
Reorganisation

N. Oglier & Co., Basel
Tel. (061) 34 11 55

Inserate erschliessen den Markt

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30—520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1^{er} janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.— à notre compte de chèques postaux 30—520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

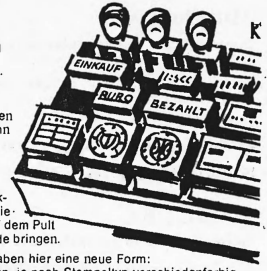
Die Lösung:

Ordnung im Stempel-sortiment

Gummistempel sparen noch mehr Zeit, wenn sie geordnet und sofort griffbereit sind. Deshalb fertigen wir in eigener Schreinerei Einsteckkasten nach Mass, die endlich Ordnung auf dem Pull oder in die Schublade bringen.

Die Stempelgriffe haben hier eine neue Form: handliche Khelelisten, je nach Stempelpy verschiedenfarbig, geben Übersicht auf den ersten Blick.

Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



Speckert+Klein AG

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

Wegen bevorstehender Pensionierung eines Mitarbeiters suchen wir einen

Kaufmann

mit besonderer Ausbildung und grösserer Erfahrung im Rechnungs- und Revisionswesen.

Die anspruchsvolle Aufgabe — zum Teil mit Aussendienst verbunden — umfasst:

- Ueberwachung und Revision des Rechnungswesens der Militärwerkstätten
 - Revisionen in den kassaführenden Dienststellen unserer Gruppe
 - Behandlung besonderer Probleme des Rechnungswesens
- Idealalter: 30 bis 40
Dienstort: Bern

Senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an

GRUPPE FÜR RÜSTUNGSDIENSTE
Organisation und Personelles
Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25, Telefon 031 / 67 56 90

Gesucht

elektronische Buchungsmaschine

(Kleincomputer)

eventuell für Magnetkontokarten.

Da die Maschinen für Kontostand-Führung benötigt wird, ist keine grosse Speicherkapazität erforderlich.

Programmierung und Service müssen gewährleistet sein.

Offerten Telefon 01 / 27 25 12

Wir haben Erfahrung im Güterumschlag und in der Auslieferung. Sie können davon profitieren!

Wir sind: ein kleiner, gut organisierter Industrie- und Handelsbetrieb im Raum Biel-Lyss.

Wir suchen: einen Partner, der uns ein

Auslieferungslager

anvertraut.

- Wir offerieren:
- freie Lagerhalle (30 x 15 x 5,5 Meter) und grössere Landreserve
 - erstklassige Verkehrs Lage mit Geleisenschluss
 - erfahrenes Personal

Wir übernehmen:

- Einlagerung, Manipulation, Auslieferung
- evtl. Fakturierung und einfache Fertigmontage.

Offerten bitte unter Chiffre 06-Q 920152 an Publicitas AG, Neuen-gasse 48, 2501 Biel.

Kassenschränke

Umständehalber einige fabrikneue Kassenschränke preisgünstig abzugeben. Alle Modelle entsprechen den Richtlinien der Arbeitsgemeinschaft für Einbruch- und Diebstahlversicherer.

Schwere Qualität mit Dreifachverriegelung und Schmelzsicherung.

mullersa 9500 WII
Tresor-Kassenbau, Tel. 073/22 52 22